

Model / Typ **EP 430-2**

Ab Seriennr.

From Serial No.

A partir du no.

A partir de número de serie

A partire da numero di serie

2070215

**Ersatzteilpläne**

**Spare parts plans**

**Plans des pièces de rechange**

**Plano pieza de recambio**

**Esploso di ricambio**

# EP 430-2

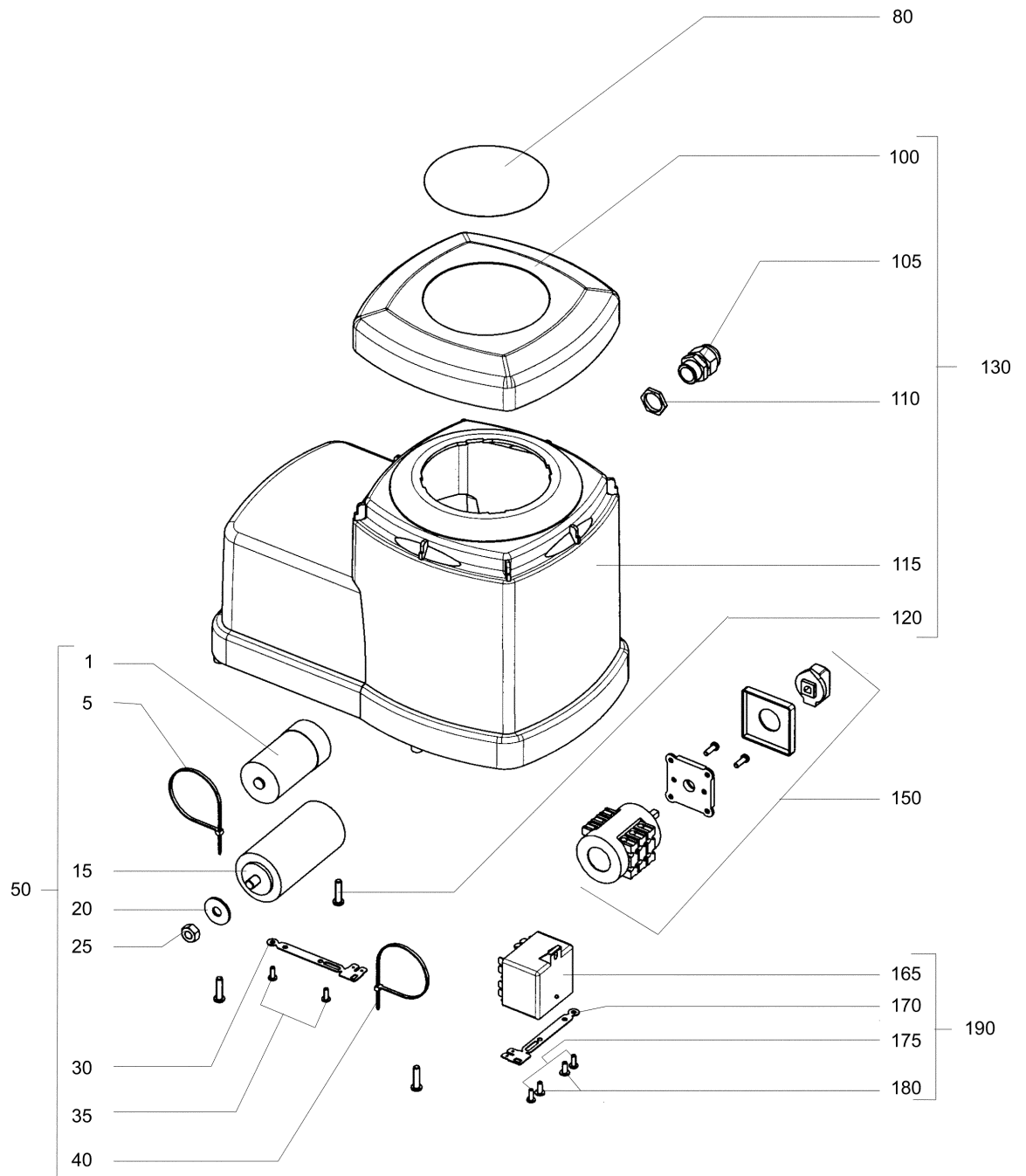
From Serial No. 2 070 215

S. 1 v. 2

2 - 530

11 - 08

01 - 07



**Abdeckung**

**Cover**  
**Couvercle**  
**Tapa**  
**Coperchio**

**EP 430-2****2- 530****S. 2 v. 3**

Ser.- No. 2 070 215

Dat. . 11 - 08

Dat. . ~~01 - 07~~

bild Item	Best.-Nr. Ref.No	Stck. Qty.	Teilbezeichnung	Description	Designation	Descripción	Descrizione
Rep.	Ref.-No	Qte.					
Pos.	N° de pedido	Ctd.					
Pos.	N. d'ordine	Pezz.					

1	612171	1	Kondensator 125mF	Capacitor 125 mF	Condensateur 125 mF	Capacitor 125 mF	Condensatore 125 mF
5	600497	1	Kabelbinder 190 lg.	Cable bond	Bande de câble	Cinta de atar de cables	Fascetta serracavi
15	608096	1	Kondensator 32 mF	Capacitor 32 mF	Condensateur 32 mF	Capacitor 32 mF	Condensatore 32 mF
20	300000	1	Scheibe 8,4	Washer 8,4	Rondelle 8,4	Disco 8,4	Rondella 8,4
25	084900	1	Sechskantmutter M 8	Hexagon nut M 8	Ecrou à six pans M 8	Tuerca hexagonal M 8	Dado esagonale M 8.
30	608487	1	Klemmblech	Clamping plate	Tôle de serrage	Chapa de apriete	Lamiera di serraggio
35	608513	2	Schraube WN 1412 - KB35x10	Screw KB 35x10	Vis KB 35x10	Tornillo KB 35x10	Vite Ejot KB 35x10
40	600497	1	Kabelbinder 190 lg.	Cable bond	Bande de câble	Cinta de atar de cables	Fascetta serracavi
<b>K 50</b>	606656	1	Kondensator-Set 230V 50Hz	Capacitor set 230V 50 Hz	Condensateur, jeu, 230V 50 Hz	Capacitor - juego - 230V 50 Hz	Condensatore - serie - 230V 50 Hz
80		1	Typenschild	Name plate	Plaque d'identification	Placa indicadora de tipo	Targhetta de modello
100	608472	1	Motordeckel	Motor cover	Couvercle du moteur	Tapa del motor	Coperchio del motore
105	192800	1	Kabelverschraubung PG 11	Cable screwing PG 11	Passe-câble à vis PG 11	Atornilladura PG 11	Raccordo filettato PG 11
110	192900	1	Sechskantmutter PG 11	Hexagon nut PG 11	Ecrou à six pans PG 11	Tuerca hexagonal PG 11	Dado esagonale PG 11
115	608520	1	Motorhaube	Motor hood	Capot du moteur	Capó de motor	Cofano del motore
120	608512	4	Schraube WN 1412 - KB50x20	Screw KB 50x20	Vis KB 50x20	Tornillo KB 50x20	Vite Ejot KB 50x20
<b>K 130</b>	606286	1	Motor Abdeckg.mit Befestigung	Motor hood with fastening	Capot du moteur avec fixation	Capó de motor con fijación	Cofano del motore con fissaggio
150	608481	1	Pol-Umschalter	Pole changing control	Inverseur de pôle	Commutador cambiador de polos	Commutatore di polarità
165	608700	1	Relais	Relais	Relais	Relé	Relais
170	608487	1	Klemmblech	Clamping plate	Tôle de serrage	Chapa de apriete	Lamiera di serraggio

**Abdeckung**

**Cover**  
**Couvercle**  
**Tapa**  
**Coperchio**

**EP 430-2****2- 530****S. 3 v. 3**

Ser.- No. 2 070 215

Dat. . 11 - 08

Dat. . ~~01 - 07~~

bild Item	Best.-Nr. Ref.No	Stck. Qty.	Teilbezeichnung	Description	Designation	Descripción	Descrizione
Rep.	Ref.-No	Qte.					
Pos.	N° de pedido	Ctd.					
Pos.	N. d'ordine	Pezz.					

175	608513	2	Schraube WN 1412 - KB35x10	Screw WN 1412 - KB35x10	Vis WN 1412 - KB35x10	Tornillo KB 35x10	Vite Ejot KB 35x10
180	603359	2	Schraube WN 1412 - KB40x10	Screw WN 1412 - KB40x10	Vis WN 1412 - KB40x10	Tornillo KB 40x10	Vite Ejot KB 40x10
<b>K 190</b>	606690	1	Relais mit Befestigung	Relay with fastening	Relais avec fixation	Relé con fijación	Relais con fissaggio

# EP 430-2

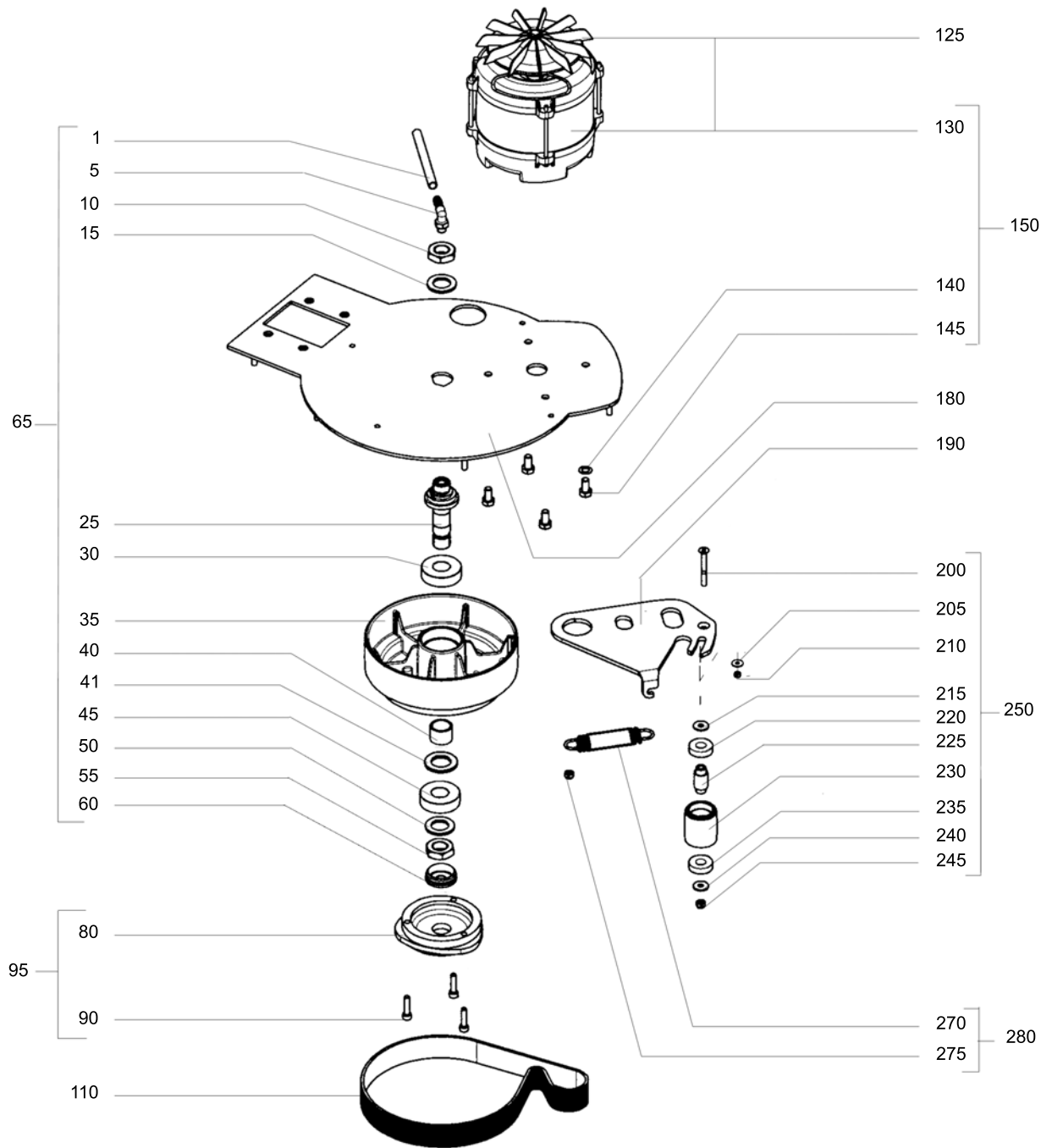
From Serial No. 2 070 215

S. 1 v. 3

## 2 - 531

09 - 14

04 - 11



**Antrieb**  
**Drive**  
**Entraînement**  
**Accionamiento**  
**Azionamento**

**EP 430-2**

**2 - 531**

S. 2 v.3

Ser. - No. 2 070 215

Dat. : 09 - 14

Dat. : ~~03 - 12~~

bild Item	Best.-Nr. Ref.No	Stck. Qty.	Teilbezeichnung	Description	Designation	Descripción	Descrizione
Rep.	Ref.-No	Qte.					
Pos.	N° de pedido	Ctd.					
Pos.	N. d'ordine	Pezz.					

1	608500	1	Schlauch	Hose	Tuyau flexible	Tubo flexible	Tubo
5	608499	1	Einschraubwinkel	Screwed angle	Angle fileté	Angulo para atornillar	Angolo avvitabile
10	703125	1	Sechskantmutter M 20	Hexagon nut M 20	Ecrou à six pans M 20	Tuerca hexagonal M 20 gal.	Dado esagonale M 20
15	602665	1	Scheibe 21	Washer 21	Rondelle 21	Disco 21	Rondella 21
25	608506	1	Lagerbolzen	Bearing bolt	Boulon de palier	Perno de soporte	Spinotto di cuscinetto
30	183900	1	Kugellager 6204 DD4 C3E	Ball bearing 6204 DD 4 C3E	Roulem. à billes 6204 DD 4C3E	Rodamiento de bolas 6204 DD4 C3E	Cuscinetto a sfere 6204 DD4 C3E
35	608485	1	Riemenscheibe	Pulley	Poulie à courroie	Polea	Puleggia
40	608522	1	Distanzröllchen	Distance roller	Molette d'écartement	Tubo distanciador	Rullo distanziale
41	183500	1	Kugellagerscheibe 47	Distance washer bearing	Bague de roulement	Disco del rodamiento de bolas 47	Anello di cuscinetto a sfere 47
45	183900	1	Kugellager 6204 DD4 C3E	Ball bearing 6204 DD 4 C3E	Roulem. à billes 6204 DD 4C3E	Rodamiento de bolas 6204 DD4 C3E	Cuscinetto a sfere 6204 DD4 C3E
50	602665	1	Scheibe 21	Washer 21	Rondelle 21	Disco 21	Rondella 21
55	703125	1	Sechskantmutter M 20	Hexagon nut M 20	Ecrou à six pans M 20	Tuerca hexagonal M 20 gal.	Dado esagonale M 20
60	608565	1	Stopfen mit Loch	Plug with hole	Bouchon avec trou	Tapón con agujero	Tampone con buco
<b>K 65</b>	606226	1	Riemenscheiben - Set	Pulley, set	Poulie à courroie, jeu	Poleas - juego	Puleggia - serie
80	608566	1	Polygon-Aufnahme	Traverse survey	Arpentage en polyones	Red poligonal	Supporto poligonale
90	071300	3	Zylinderschraube M6 x 25	Cylinder screw M6 x 25	Vis cylindrique M6 x 25	Tornillo cilíndrico M6 x 25	Vite a testa cilindrica M6 x 25
<b>K 95</b>	606227	1	Polygonaufnahme kpl.	Traverse survey cpl.	Arpentage en polygones complet	Red poligonal cpl.	Supporto poligonale cpl.
110	608508	1	Poly - V Riemen	V-belt	Courroie polygonale	Correa en V	Cinghia a V
125	166900	1	Lüfterrad	Air wheel	Roue de ventilateur	Rueda del ventilador	Ventola
130	608965	1	Motor 230V 50Hz 2/4-polig	Motor 230 V 50 Hz 2/4 channel	Moteur 230 V 50 Hz 2/4 bornes pol.	Motor 230V 50Hz de 2/4 alfileres	Motore 230V 50Hz di 2/4 poli
140	084800	1	Fächerscheibe 8,4	Lock washer 8,4	Rondelle à dents 8,4	Arandela a banicada 8,4	Rondella a ventaglio 8,4
145	299700	4	Sechskantschraube M8 x 12	Hexagon screw M8 x 12	Vis hexagonale M8 x 12	Tornillo hexagonal M8 x 12	Vite a testa esagonale M8 x 12
<b>K 150</b>	606657	1	Motor mit Befestigung	Motor with fastening	Moteur avec fixation	Motor con fijación	Motore con fissaggio

<b>Antrieb</b> <b>Drive</b> <b>Entraînement</b> <b>Accionamiento</b> <b>Azionamento</b>	<b>EP 430-2</b>		<b>2 - 531</b>
			S. 3 v.3
			Ser. - No. 2 070 215
			Dat. : 09 - 14 Dat. : <del>03 - 12</del>

bild Item Rep. Pos. Pos.	Best.-Nr. Ref.No Ref.-No N° de pedido N. d'ordine	Stck. Qty. Qte. Ctd. Pezz.	Teilbezeichnung	Description	Designation	Descripción	Descrizione
--------------------------------------	---	--	-----------------	-------------	-------------	-------------	-------------

180	608580	1	Grundplatte , besch. RAL 1032	Base plate RAL 1032	Plateau de base RAL 1032	Placa de base RAL 1032	Piastra di base RAL 1032
	608581	1	Grundplatte , besch. RAL 7001	Base plate RAL 7001	Plateau de base RAL 7001	Placa de base RAL 7001	Piastra di base RAL 7001
	608582	1	Grundplatte , besch. RA L 6032	Base plate RAL 6032	Plateau de base RAL 6032	Placa de base RAL 6032	Piastra di base RAL 6032
	608583	1	Grundplatte , besch. RA L 2002	Base plate RAL 2002	Plateau de base RAL 2002	Placa de base RAL 2002	Piastra di base RAL 2002
	608584	1	Grundplatte , besch. RA L 7016	Base plate RAL 7016	Plateau de base RAL 7016	Placa de base RAL 7016	Piastra di base RAL 7016
	608585	1	Grundplatte , besch. RA L 3002	Base plate RAL 3002	Plateau de base RAL 3002	Placa de base RAL 3002	Piastra di base RAL 3002
	608586	1	Grundplatte , besch. RA L 9006	Base plate RAL 9006	Plateau de base RAL 9006	Placa de base RAL 9006	Piastra di base RAL 9006
	608587	1	Grundplatte , besch. RA L 5015	Base plate RAL 5015	Plateau de base RAL 5015	Placa de base RAL 5015	Piastra di base RAL 5015
190	608504	1	Spannhebel	Tension lever	Levier de tension	Palanca tensora	Leva di serraggio
200	608511	1	Sechskantschraube M 6x50	Countersunk M6 x 50	Vis à tête conique M6 x 50	Tornillo hexagonal M 6x50	Vite a testa esagonale M 6x50
205	602395	1	Scheibe 6,4	Washer 6,4	Rondelle 6,4	Disco 6,4	Rondella 6,4
210	361400	1	Sechskantmutter M 6	Hexagon nut M 6	Ecrou à six pans M 6	Tuerca hexagonal M 6	Dado esagonale M 6
215	602395	1	Scheibe 6,4	Washer 6,4	Rondelle 6,4	Disco 6,4	Rondella 6,4
220	600134	1	Kugellager 6001 DDU	Ball bearing 6001 DDU	Roulem. à billes 6001 DDU	Rodamiento de bolas 6001 DDU	Cuscinetto a sfere 6001 DDU
225	608510	1	Bolzen	Bolt	Boulon	Bulón	Spinotto
230	608475	1	Spannrolle	Tensioning pulley	Poulie de tension	Polea tensora	Rullo tenditore
235	600134	1	Kugellager 6001 DDU	Ball bearing 6001 DDU	Roulem. à billes 6001 DDU	Rodamiento de bolas 6001 DDU	Cuscinetto a sfere 6001 DDU
240	602395	1	Scheibe 6,4	Washer 6,4	Rondelle 6,4	Disco 6,4	Rondella 6,4
245	361400	1	Sechskantmutter M 6	Hexagon nut M 6	Ecrou à six pans M 6	Tuerca hexagonal M 6	Dado esagonale M 6
<b>K 250</b>	606229	1	Spannrolle kpl. mit Befestigung	Tensioning pulley cpl. w.fastening	Poulie de tension cpl.avec fixation	Polea tensora cpl. Con fijación	Rullo tenditore cpl. Con fissaggio
270	608509	1	Zugfeder	Tension spring	Ressort de traction	Muelle de tiro	Molla di trazione
275	361400	1	Sechskantmutter M 6	Hexagon nut M 6	Ecrou à six pans M 6	Tuerca hexagonal M 6	Dado esagonale M 6
<b>K 280</b>	606230	1	Zugfeder mit Befestigungsmutter	Tension spring with nut	Ressort de traction avec vis	Muelle de tiro con tuerca	Molla di trazione con dado

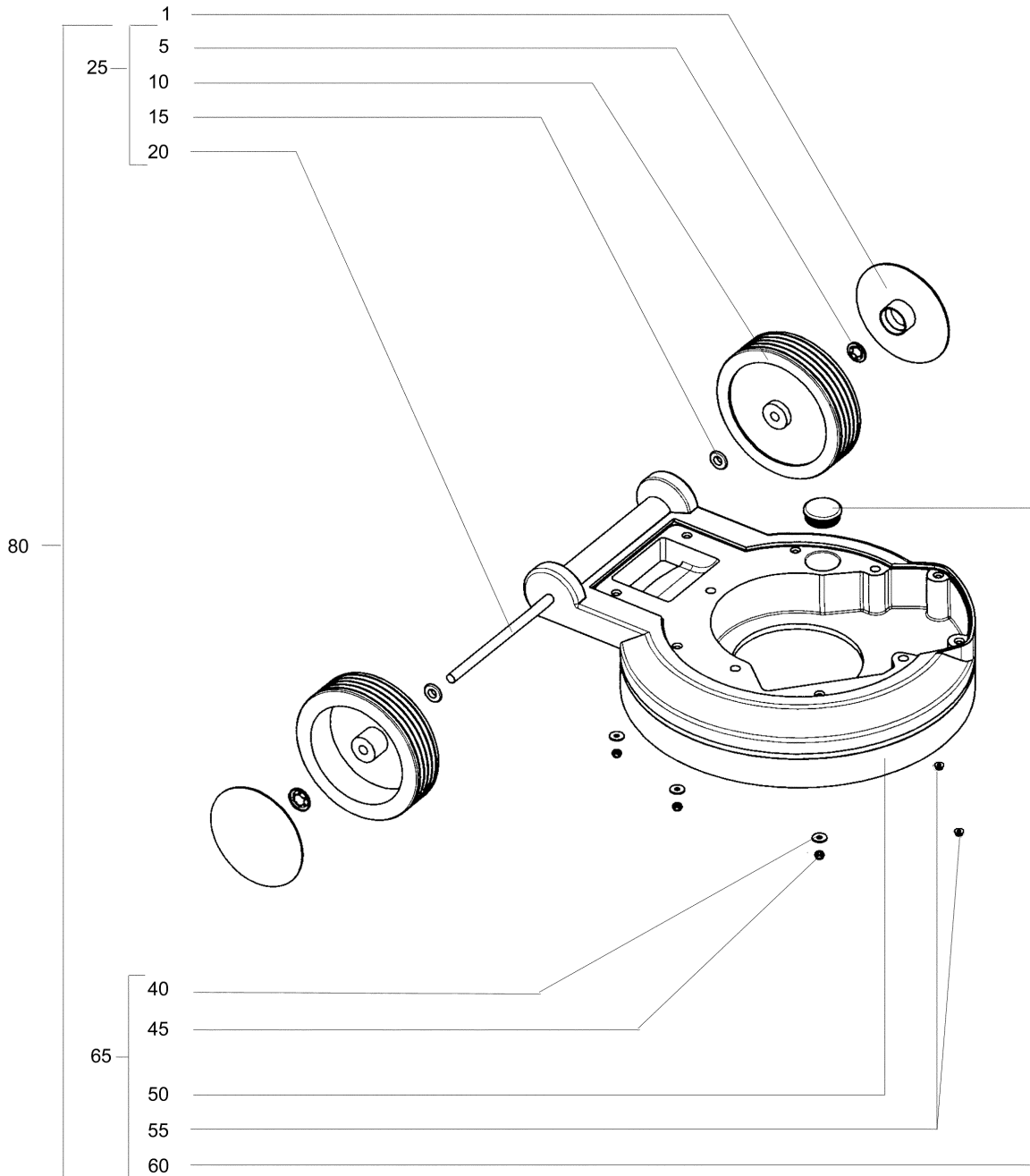
# EP 430-2

From Serial No. 2070 001

S. 1 v. 2

2 - 532

02 - 03





**Chassis**

Chassis  
Châssis  
Chasis  
Chassis

**EP 430-2****2 - 532****S. 2 v.2**

Ser. - Nr. 2070 001

Dat. :

Dat. : 02 - 03

bild Item	Best.-Nr. Ref.No	Stck. Qty.	Teilbezeichnung	Description	Designation	Descripción	Descrizione
Rep.	Ref.-No	Qte.					
Pos.	N° de pedido	Ctd.					
Pos.	N. d'ordine	Pezz.					

1	608494	2	Radkappe RAL 1032	Hub cap RAL 1032	Chapeau de moyeu RAL 1032	Tapacubo RAL 1032	Coppa coprimozzo RAL 1032
	608549	2	Radkappe RAL 7001	Hub cap RAL 7001	Chapeau de moyeu RAL 7001	Tapacubo RAL 7001	Coppa coprimozzo RAL 7001
	608550	2	Radkappe RAL 6032	Hub cap RAL 6032	Chapeau de moyeu RAL 6032	Tapacubo RAL 6032	Coppa coprimozzo RAL 6032
	608551	2	Radkappe RAL 2002	Hub cap RAL 2002	Chapeau de moyeu RAL 2002	Tapacubo RAL 2002	Coppa coprimozzo RAL 2002
	608552	2	Radkappe RAL 7016	Hub cap RAL 7016	Chapeau de moyeu RAL 7016	Tapacubo RAL 7016	Coppa coprimozzo RAL 7016
	608553	2	Radkappe RAL 3002	Hub cap RAL 3002	Chapeau de moyeu RAL 3002	Tapacubo RAL 3002	Coppa coprimozzo RAL 3002
	608708	2	Radkappe RAL 5015	Hub cap RAL 5015	Chapeau de moyeu RAL 5015	Tapacubo RAL 5015	Coppa coprimozzo RAL 5015
	608711	2	Radkappe RAL 9006	Hub cap RAL 9006	Chapeau de moyeu RAL 9006	Tapacubo RAL 9006	Coppa coprimozzo RAL 9006
5	608514	2	Starlock Sicherungsscheiben	Starlock lock washer	Rondelle d'arrêt Starlock		
10	608493	2	Rad D= 180	Wheel D=160	Roue D= 160	Rueda de rodadura D= 160	Ruota D=160
15	608455	2	Unterlegscheibe, Filz	Felt washer			
20	608470	1	Radachse	Axle	Axe	Eje	Assale
<b>K 25</b>	606234	1	Rad + Befestigung + Achse	Wheel + Cap + Fastening	Roue + Chapeau + fixation	Rueda + tapacubo + fijación	Ruota + coppa coprimozzo + fissaggio
40	602395	6	Scheibe 6,4 verz.	Washer 6,4	Rondelle 6,4	Disco 6,4 gal.	Rondella 6,4 zinc.
45	361400	6	Sechskantmutter M 6	Hexagon nut M 6	Ecrou à six pans M 6	Tuerca hexagonal M 6	Dado esagonale M 6
50	608478	1	Haube	Cover	Capot	Capota	Cofano
55	608474	2	Sper Zahnmutter M6 verz	Nut with ratchet M6	Ecrou avec dents de blocage M6	Tuerca autotrabante con apoyo de dientes	Dado con denti di arresto M&
60	602642	1	Stopfen	Plug	Bouchon	Tapón	Tampone
<b>K 65</b>	606235	1	Haube +Befestigung kpl.	Cover +Fastening cpl.	Capot+Fixation complet	Capota + fijación cpl.	Cofano + fissaggio cpl.
<b>K 80</b>	606236	1	Chassis kpl.	Chassis cpl.	Châssis complet	Chasis	Chassis

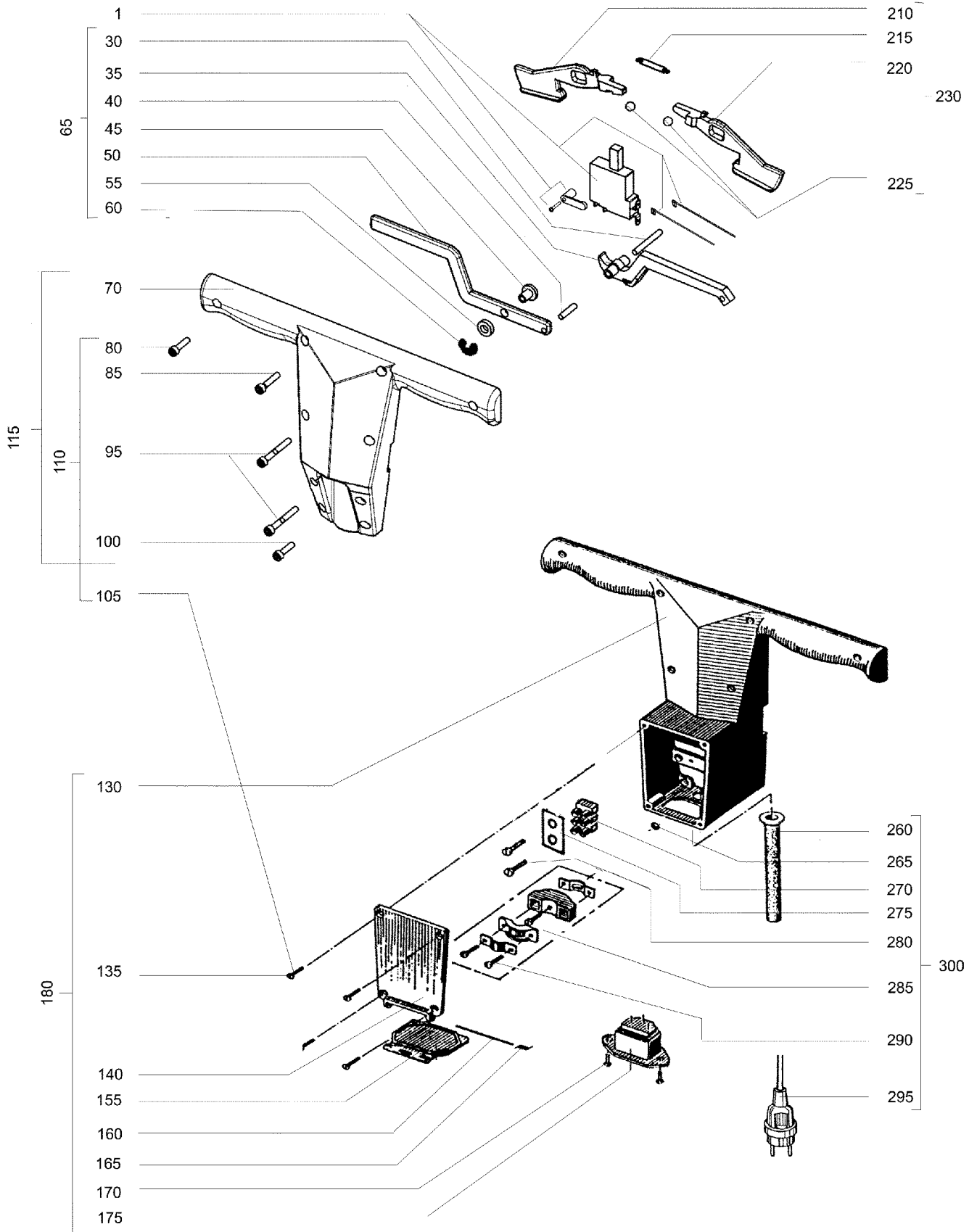
# EP 430-2

Ser. 2070001

S 1 v. 3

2 - 533

02 - 03



**Schaltergehäuse**  
**Switch case**  
**Boîte de commutation**  
**Caja de conmutación**  
**Scatola del interruttore**

**EP 430-2**

**2 - 533**

**S. 2 v. 3**

Ser.- No. 2070 001

Dat. :

Dat. : 02 - 03

bild Item Rep. Pos. Pos.	Best.-Nr. Ref.No Ref.-No N° de pedido N. d'ordine	Stck. Qty. Qte. Ctd. Pezz.	Teilbezeichnung	Description	Designation	Descripción	Descrizione
--------------------------------------	---	--	-----------------	-------------	-------------	-------------	-------------

<b>K 1</b>	606222	1	Einbauschalter kpl.mit Befestigung	Switch cpl. With fastening	Disjoncteur complet avec fixation	Conmutador incorporado cpl. con fijación	Interruttore incassato cpl. con fissaggio
30	081800	1	Zylinderstift 5m6 x 40	Pin 5m6 x 40	Goupille cylindrique 5m6 x 40	Pasador cilíndrico 5m6 x 40	Spina cilindrica 5m6 x 40
35	081900	1	Flüßigkeitshebel	Lever	Levier	Palanca	Leva
40	082000	1	Zylinderstift 5m6 x 22	Pin 5m6 x 22	Goupille cylindrique 5m6 x 22	Pasador cilíndrico 5m6 x 22	Spina cilindrica 5m6 x 22
45	082100	1	Buchse	Bush	Douille	Casquillo	Bussola
50	080500	1	Verstellhebel	Lever	Levier	Palanca	Leva
55	082200	1	Scheibe-PA	Washer PA	Rondelle PA	Disco PA	Rondella PA
60	082300	1	Sicherungsscheibe RS 4	Securing disc RS 4	Rondelle d'arrêt RS 4	Arandela de seguridad RS 4	Rondella di sicurezza RS 4
<b>K 65</b>	606189	1	Verstellhebel;Flüßigkeitshebelset	Adjusting lever, liquid lever, set	Levier d'ajustage, levier de liquide, jeu	Palanca de reglaje,palanca del líquido, juego	Leva di regolazione,leva di liquido, serie
70	608492	1	Schaltergehäuse, vorn	Switch case, front part	Boîte de commutation, avant	Caja de conmutación, delante	Scatola del interruttore, davanti
80	603178	2	Zylinderschraube M5 x 20	Cylinder screw M5 x 20	Vis cylindrique M5 x 20	Tornillo cilíndrico M5 x 20	Vite a testa cilindrica M5 x 20
85	602713	2	Zylinderschraube M5 x 25	Cylinder screw M5 x 25	Vis cylindrique M5 x 25	Tornillo cilíndrico M5 x 25	Vite a testa cilindrica M5 x 25
95	608540	4	Zylinderschraube M5 x 40	Cylinder screw M5 x 40	Vis cylindrique M5 x 40	Tornillo cilíndrico M5 x 40	Vite a testa cilindrica M5 x 40
100	603178	2	Zylinderschraube M5 x 20	Cylinder screw M5 x 20	Vis cylindrique M5 x 20	Tornillo cilíndrico M5 x 20	Vite a testa cilindrica M5 x 20
105	101900	4	Senkschraube M8 x 4	Countersunk M8 x 4	Vis à tête conique M8 x 4	Tornillo avellanado M8 x 4	Vite a testa svasata M8 x 4
<b>K 110</b>	606219	1	Schraubenset	Screw set	Jeu d'ecrous	Juego de tornillos	Serie di viti
<b>K 115</b>	606223	1	Gehäuse vorn mit Schrauben	Front case with screws	Boîte avant avec vis	Caja, delante, con tornillos	Scatola, davanti, con viti
130	608491	1	Schaltergehäuse hinten	Swich case, back part	Boîte de commutation arrière	Caja de conmutación, trasero	Scatola del interruttore, posteriore
135	101900	4	Senkschraube M8 x 4	Countersunk M8 x 4	Vis à tête conique M8 x 4	Tornillo avellanado M8 x 4	Vite a testa svasata M8 x 4
140	186500	1	Deckel Kemmkasten	Cover f. terminal box	Couvercle pour boîte de bornes	Tapabornes	Coperchio per cassetta terminale
155	186600	1	Deckel f. Steckdose	Cover for socket	Couvercle pour prise femelle	Tapa del enchufe	Coperchio per presa
160	095600	1	Rohrriet A 2,5 x 0,3 x 45	Tubular rivet A 2,5 x 0,3 x 45	Rivet tubulaire A 2,5 x 0,3 x 45	Remache tubular A 2,5 x 0,3 x 45	Rivetto a tubo A 2,5 x 0,3 x 45
165	095400	1	Schenkelfeder	Spring	Ressort	Resorte espiral	Molla di torsione
170	196200	2	Kerbschraube 2,9 x 9,5	Screw 2,9 x 9,5	Vis 2,9 x 9,5	Tornillo 2,9 x 9,5	Vite 2,9 x 9,5

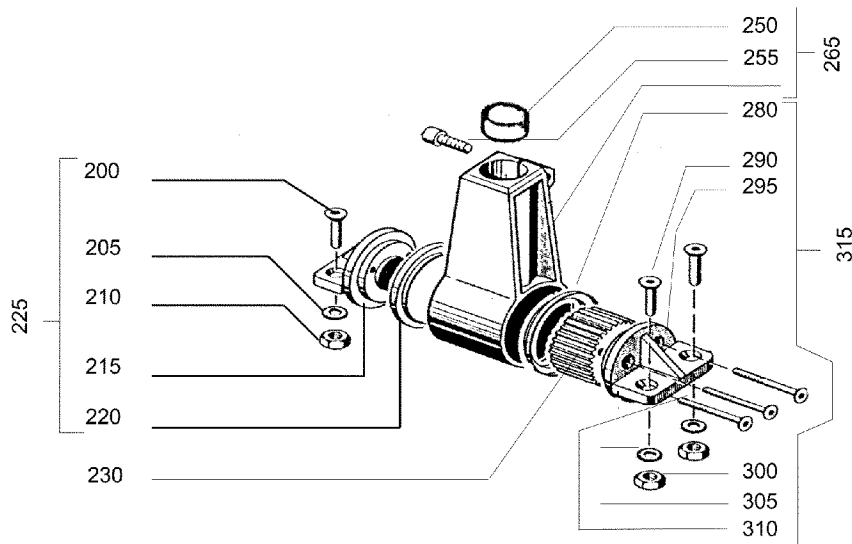
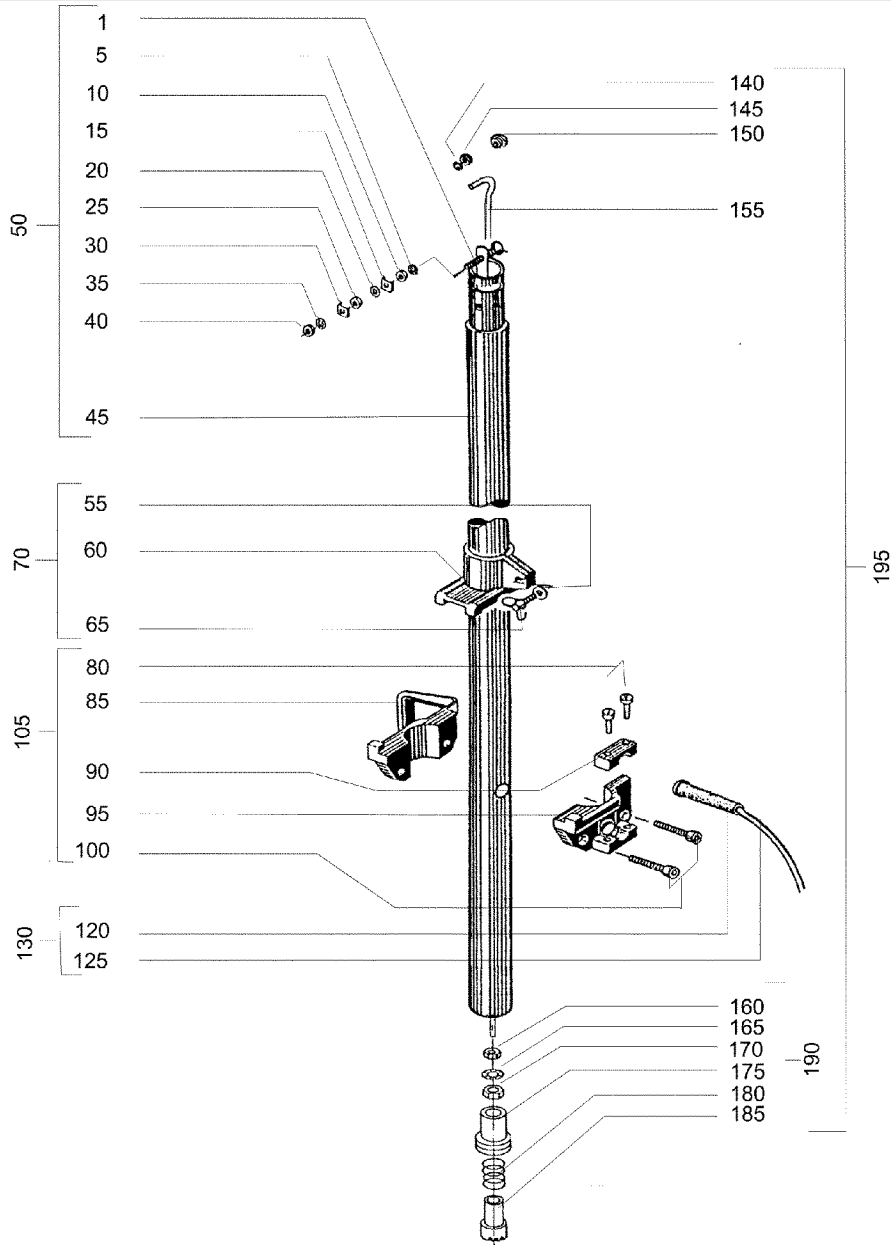


# EP 430-2

Ser. No. 2070 001  
S 1 v. 3

# 2 - 534

02 - 03



**cpl. 163705**

**Führungsstange m.Lagerg.**

Handle with bearing

Manche avec palier

**EP 430-2**

**2 - 534**

S. 2 v. 3

Ser.- No. 2070 001

Dat. :

Dat. : 02 - 03

bild Item Rep. Pos. Pos.	Best.-Nr. Ref.No Ref.-No N° de pedido N. d'ordine	Stck. Qty. Qte. Ctd. Pezz.	Teilbezeichnung	Description	Designation	Descripción	Descrizione
--------------------------------------	---	--	-----------------	-------------	-------------	-------------	-------------

1	041600	1	Senkschraube M 5x25 verz.	Countersunk M5x25	Vis à tête conique M5x25	Tornillo avellanado M5x25	Vite a testa svasata M5x25
5	040300	1	Fächerscheibe 5,3	Locking washer A 5,3	Rondelle à dents A 5,3	Arandela a banicada 5,3	Rondella a ventaglio 5,3
10	081100	1	Sechskantmutter M 5	Hexagon nut M5	Ecrou à six pans M5	Tuerca hexagonal M 5	Dado esagonale M 5
15	048400	1	Klemmbügel	Clamp	Etrier de serrage	Estribo de sujeción	Staffa di fissaggio
20	040400	1	Scheibe 5,3 CuZn	Washer 5,3	Rondelle 5,3	Disco 5,3 CuZn	Rondella 5,3 CuZn
25	082700	1	Sechskantmutter M 5 MS	Hexagon nut M5 MS	Ecrou à six pans M5 MS	Tuerca hexagonal M 5 MS	Dado esagonale M 5 MS
30	048400	1	Klemmbügel	Clamp	Etrier de serrage	Estribo de sujeción	Staffa di fissaggio
35	040300	1	Fächerscheibe 5,3	Lock washer 5,3	Rondelle à dents 5,3	Arandela a banicada 5,3	Rondella a ventaglio 5,3
40	082700	1	Sechskantmutter M 5 MS	Hexagon nut M5 MS	Ecrou à six pans M5 MS	Tuerca hexagonal M 5 MS	Dado esagonale M 5 MS
45	605115	1	Führungsstangenrohr	Handle tube	Tube de manche	Tubo de barra de guía	Tubo a manico di guida
<b>K 50</b>	606220	1	Führungsstangenrohr mit Erdung	Handle tube with earthing	Tube de manche av.conducteur	Tubo de barra de guía con puesta a tierra	Tubo a manico di guida con messa
55	084900	1	Sechskantmutter M8	Hexagon nut M8	Ecrou à six pans M8	Tuerca hexagonal M8	Dado esagonale M8
60	083500	1	Flügelschraube M8 x 25	Wing screw M8 x 25	Vis papillon M 8x25	Tornillo de orejetas M8 x 25	Vite ad alette M8 x 25
65	601395	1	Tankhalter	Tank holder	Support de réservoir	Soporte de depósito	Supporto del serbatoio
<b>K 70</b>	601411	1	Tankhalterung kpl.	Tank holder cpl.	Support de réservoir cpl.	Soporte de depósito cpl.	Supporto del serbatoio compl.
80	080600	2	Zylinderschraube M4 x 20	Cylinder screw M4 x 20	Vis cylindrique M4 x 20	Tornillo cilindrico M4 x 20	Vite a testa cilindrica M4 x 20
85	601394	1	Kabelhalter	Cable holder	Porte-câble	Portacables	Supporto del cavo
90	187000	1	Zugentlastung	Pull relief	Décharge de traction	Descarga de tracción	Eliminazione della trazione
95	601393	1	Klemmstück m. Zugentlastung	Locking piece w. pull relief	Pièce de serrage av. décharge	Pieza de sujeción con descarga de tracción	Pezzo di fermo con eliminazione
100	043800	2	Zylinderschraube M6 x 16	Cylinder screw M6 x 16	Vis cylindrique M6 x 16	Tornillo cilindrico M6 x 16	Vite a testa cilindrica M6 x 16
<b>K 105</b>	601412	1	Kabelhalter kpl.	Cable holder cpl.	Porte-câble cpl.	Portacables cpl.	Supporto del cavo compl.
120	088000	1	Knickschutztülle	Sleeve	Passe-câble	Manguito	Boccola
125	608518	1	Kabel	Cable	Câble	Cable	Cavo
<b>K 130</b>	606221	1	Kabel mit Knickschutztülle	Cable with sleeve	Câble avec passe-câble	Cable con manguito	Cavon con boccola
140	082300	1	Sicherungsscheibe RS 4	Securing disc RS 4	Rondelle d'arrêt RS 4	Arandela de seguridad RS 4	Rondella di sicurezza RS 4
145	082200	1	Scheibe PA	Washer PA	Rondelle PA	Disco PA	Rondella PA
150	082100	1	Buchse	Bush	Douille	Casquillo	Bussola
155	082400	1	Zugstange	Handle rise bar	Tige de traction	Barra de tracción	Tirante
160	081100	1	Sechskantmutter M5	Hexagon nut M5	Ecrou à six pans M5	Tuerca hexagonal M5	Dado esagonale M5
165	040300	1	Fächerscheibe 5,3	Lock washer 5,3	Rondelle à dents 5,3	Arandela a banicada 5,3	Rondella a ventaglio 5,3
170	081200	1	Sechskantmutter M10	Hexagon nut M10	Ecrou à six pans M10	Tuerca hexagonal M10	Dado esagonale M10

Führungsstange m.Lagerg.

Handle with bearing

Manche avec palier

EP 430-2

2 - 534

S. 3 v. 3

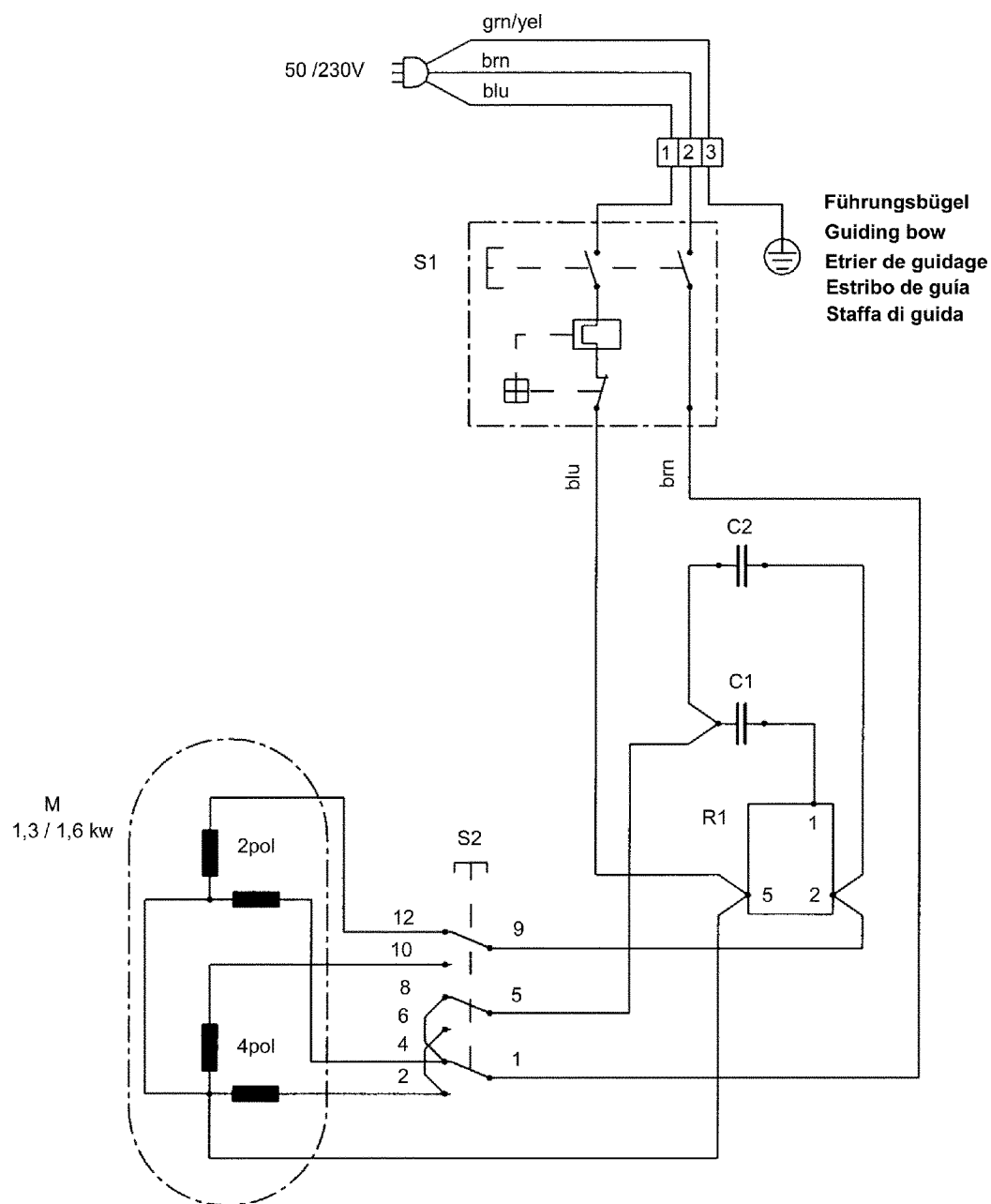
Ser.- No. 2070 001

Dat. :

Dat. : 02 - 03

bild Item Rep. Pos. Pos.	Best.-Nr. Ref.No Ref.-No N° de pedido N. d'ordine	Stck. Qty. Qte. Ctd. Pezz.	Teilbezeichnung	Description	Designation	Descripción	Descrizione
--------------------------------------	---	--	-----------------	-------------	-------------	-------------	-------------

175	081300	1	Führungsbuchse	Guide bush	Douille de guidage	Casquillo de guía	Bussola di guida
180	081400	1	Druckfeder	Spring	Ressort	Muelle de presión	Molla di pressione
185	081500	1	Einrastbolzen	Ratchet bar	Boulon enclencheur	Bulón de enclavamiento	Spinotto di scatto
<b>K 190</b>	606195	1	Einrastbolzen + Befestig.	Ratchet bolt w. fixture	Boulon enclencheur+fixation	Bulón de enclavamiento + elemento de fijación	Spinotto di scatto+fissaggio
<b>K 195</b>	173900	1	Zugstange kpl.	Handle rise bar cpl.	Tige de traction cpl.	Barra de tracción cpl.	Tirante compl.
200	084400	2	Senkschraube M8 x 25	Countersunk M8 x 25	Vis à tête conique M8 x 25	Tornillo avellanado M8 x 25	Vite a testa svasata M8 x 25
205	084800	2	Fächerscheibe 8,4	Lock washer 8,4	Rondelle à dents 8,4	Arandela a banicada 8,4	Rondella a ventaglio 8,4
210	084900	2	Sechskantmutter M8	Hexagon nut M8	Ecrou à six pans M8	Tuerca hexagonal M8	Dado esagonale M8
215	159800	1	Haltescheibe m. Mutter	Supporting disc with nut	Disque d'arrêt avec ecrou	Disco de soporte con tuerca	Disco di supporto con dado
220	160200	1	Gleitlager	Friction bearing	Palier lisse	Cojinete de deslizamiento	Cuscinetto radente
<b>K 225</b>	606196	1	Haltescheibe m. Mutter+Befestig.	Supporting disc with nut	Disque d'arrêt avec ecrou	Disco de soporte con tuerca	Disco di supporto con dado
230	084500	1	Zahnsegment	Toothed segment	Segment denté	Segmento dentado	Settore dentato
250	346600	1	Buchse	Bush	Douille	Casquillo	Bussola
255	084000	1	Zylinderschraube M8 x 20	Cylinder screw M8 x 20	Vis cylindrique M8 x 20	Tornillo cilindrico M8 x 20	Vite a testa cilindrica M8 x 20
<b>K 265</b>	606197	1	Führstangenl.+Buchse+Schraube	Handle bearing+bush+screw	Palier de manche+coussinet+vis	Cajinete articulado de barra+casquillo+tornillo	Cuscinetto ascillante di manico+bussola+vite
280	160200	1	Gleitlager	Friction bearing	Palier lisse	Cojinete de deslizamiento	Cuscinetto radente
290	084400	2	Senkschraube M8 x 25	Countersunk M8 x 25	Vis à tête conique M8 x 25	Tornillo avellanado M8 x 25	Vite a testa svasata M8 x 25
295	159900	1	Haltescheibe	Supporting disc	Disque d'arrêt	Disco de soporte	Disco di supporto
300	084900	2	Sechskantmutter M8	Hexagon nut M8	Ecrou à six pans M8	Tuerca hexagonal M8	Dado esagonale M8
305	084800	2	Fächerscheibe 8,4	Lock washer 8,4	Rondelle à dents 8,4	Arandela a banicada 8,4	Rondella a ventaglio 8,4
310	084700	3	Senkschraube M6 x 54	Countersunk M6 x 54	Vis à tête conique M6 x 54	Tornillo avellanado M6 x 54	Vite a testa svasata M6 x 54
<b>K 315</b>	606198	1	Haltescheibe +Befestigungsset	Supporting disc+fixing set	Disque d'arrêt + jeu de fixation	Disco de soporte+kit de fijacion	Disco di supporto+set di fissaggio



C1	Start Capacitor	Anlaufkondensator	Condensateur	Capacitor	Condensatore
C2	Operating Capacitor	Betriebskondensator	Condensateur	Capacitor	Condensatore
M	Motor	Motor	Moteur	Motor	Motore
R1	Relay	Relais	Relais	Relè	Relais
S1	Switch	Schalter	Interrupteur	Interruptor	Interruttore
S2	Switch	Schalter	Interrupteur	Interruptor	Interruttore